HATÁROZATOK

A BIZOTTSÁG (EU) 2015/320 HATÁROZATA

(2015. január 27.)

az SA.26547 (11/C) (korábbi NN 49/10 és CP 241/2008) támogatási programról – Belgium – A halászat fenntartható fejlesztését célzó alapítvány – Az N 274/03 számú támogatással való visszaélés

(az értesítés a C(2015) 321. számú dokumentummal történt)

Csak a francia és a holland nyelvű szöveg hiteles.

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 108. cikke (2) bekezdésének első albekezdésére,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra és különösen annak 62. cikke (1) bekezdésének a) pontjára,

miután a fent említett rendelkezésekkel összhangban felhívta az érdekelt feleket észrevételeik megtételére ([1]), és tekintettel ezen észrevételekre,

mivel:

1. AZ ELJÁRÁS

(1) 2003. június 26-án Belgium egy állami támogatási programról értesítette az Európai Bizottságot, amelynek célja a *Stichting Duurzame Visserij Ontwikkeling* (a továbbiakban: SDVO), egy, a Belgiumban folytatott halászat fenntartható fejlesztését célzó nonprofit szervezet finanszírozása és megalapítása volt. Az értesítésben szereplő rendelkezések az SDVO finanszírozására vonatkoznak, és azoknak az SDVO alapszabálya is részét képezi. Ezt követően a Bizottság 2003. december 16-án elfogadta a támogatási programot ([2]).

(2) A Bizottsághoz 2008. szeptember 9-én panasz érkezett (CP 241/2008 számon iktatták), amely szerint az SDVO visszaélt a támogatási program keretében kapott támogatás egy részével.

(3) 2008. november 17-i levelében a Bizottság felvilágosítást kért a belga hatóságoktól. 2008. december 18-i levelükben a belga hatóságok a határidő egy hónappal való meghosszabbítását kérték, és ezt a kérést a Bizottság teljesítette. 2009. január 16-i levelükben a belga hatóságok tájékoztatást nyújtottak a Bizottságnak.

(4) 2009. szeptember 10-i levelükben a belga hatóságok a 659/1999/EK tanácsi rendelet ([3]) (az eljárási rendelet) 21. cikkének megfelelően továbbították a Bizottságnak az SDVO éves jelentését (2008).

(5) 2010. január 19-i levelében a Bizottság további felvilágosítást kért a belga hatóságoktól. 2010. február 18-i levelükben a belga hatóságok a határidő meghosszabbítását kérték, amit 2010. április 9-ig megkaptak. 2010. április 12-i levelükben a belga hatóságok tájékoztatást nyújtottak a Bizottságnak.

(6) 2010. január 19-i levelében a Bizottság megkérdezte a panaszost, hogy annak fényében is fenntartja-e a panaszát, hogy a *cvba Schelpdier en vis*, az SDVO által alapított leányvállalat, beszüntette tevékenységét.

(7) 2010. február 18-i levelében a panaszos jelezte azokat az okokat, amelyek miatt fenn kívánja tartani panaszát.

([1]) HL C 149., 2011.5.20., 10. o.
([2]) HL C 28., 2004.1.31., 3. o.
([3]) A Tanács 1999. március 22-i 659/1999/EK rendelete az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 83., 1999.3.27., 1. o.).

(8) 2010. október 22-én az aktát NN aktaként iktatták.

(9) 2011. március 23-i levelében a Bizottság tájékoztatta Belgiumot, hogy a támogatás tekintetében az Európai Unió működéséről szóló szerződés 108. cikkének (2) bekezdése szerinti eljárás megindításáról határozott.

(10) A Bizottságnak az eljárás megindításáról szóló határozata az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ([4]) került közzétételre. A Bizottság felkérte az érdekelt feleket a támogatással kapcsolatos észrevételeik benyújtására.

(11) A Bizottsághoz egy 2011. június 7-i levélben észrevételek érkeztek a belga hatóságoktól a támogatási program kedvezményezettjétől a hivatalos vizsgálati eljárás megindításáról szóló határozattal kapcsolatban. A Bizottság nem kapott további észrevételeket a panaszostól vagy más érdekelt felektől.

2. **LEÍRÁS**

(12) Az eredeti támogatási programról egy 2003. június 26-án kelt levélben küldtek értesítést. A támogatási program az N 274/03 számot kapta.

(13) A támogatási program hozzávetőlegesen 2 millió EUR összegű éves kifizetést biztosított állami forrásokból az SDVO részére annak érdekében, hogy az alapszabályának megfelelően különböző fellépésekkel és projektekkel igyekezzen biztosítani a halászatok fenntartható fejlődését.

(14) A támogatási programot nemzeti forrásokból finanszírozzák, amelyeket a halászati ágazatban dolgozó munkáltatók adóelőleg-befizetéseinek (munkáltatót terhelő jövedelemadó) egy részéből biztosítanak.

(15) A támogatási programot az Európai Bizottság a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánította az EUMSZ 107. cikke (3) bekezdésének c) pontja alapján, különösen arra való tekintettel, hogy az értesítésben és az SDVO alapszabályában szereplő információk szerint az SDVO rövid távú, közös érdekeket szolgáló projekteket kezdeményez a 2792/1999/EK tanácsi rendelet ([5]) 15. cikkének megfelelően.

3. **A PANASZ**

(16) A panaszos szerint az SDVO és a *cvba Schelpdier en vis* az eredetileg a halászati ágazat egészének való segítségnyújtásra szánt állami támogatást egy kagylókkal kapcsolatos kereskedelmi akvakultúra-projekt elindítására használta fel, ezáltal torzítva a piaci versenyt.

(17) A panaszos hozzátette, hogy a piacon folytatott aktív kereskedelmi magatartással, majd később egy kereskedelmi leányvállalat megalapításával az SDVO alapszabályával és nonprofit egyesületként meghatározott jogállásával ellentétesen járt el.

(18) Kérelmének alátámasztására a panaszos rámutatott, hogy az SDVO kereskedelmi márkát épített fel, széles körű reklámkampányt folytatott, és kagylók értékesítésével foglalkozott. Ezeket a tevékenységeket és intézkedéseket a kereskedelmi tevékenység jellemző összetevőinek tekintette.

(19) A verseny torzítása vonatkozásában a panaszos jelezte, hogy 1994 óta kísérletezik kagylók tengeri tenyésztésével a belga tengerpart mentén. A panaszos saját márkát épített fel (*Belgica mussels*). A betakarított kagylókat először 2008-ban értékesítették.

(20) A panaszos arra a következtetésre jutott, hogy mivel az SDVO torzítja a piaci versenyt, nem tekinthető úgy, hogy a halászati és akvakultúra-ágazat közös érdekében jár el.

(21) A *cvba Schelpdier en vis* felszámolása vonatkozásában a panaszos jelezte, hogy meglátása szerint a versenytorzulás az SDVO leányvállalatának felszámolásával nem szűnt meg, hiszen az SDVO a *cvba Schelpdier en vis* felszámolása után is aktív szerepet vállalt a kagylópiacon.

4. **A HIVATALOS VIZSGÁLATI ELJÁRÁS MEGINDÍTÁSÁNAK OKAI**

(22) A hivatalos vizsgálati eljárás megindításáról szóló határozatában a Bizottság hangot ad kétségeinek az SDVO egyes projektjeihez kidolgozott, a Bizottsághoz benyújtott és általa jóváhagyott alapszabály betartásával kapcsolatban. Így a Bizottság gyanúja szerint az SDVO visszaélt a program keretében nyújtott támogatással.

([4]) Lásd az 1. lábjegyzetet.

([5]) A Tanács 1999. december 17-i 2792/1999/EK rendelete a halászati ágazatnak nyújtott közösségi strukturális támogatásra vonatkozó részletes szabályok és rendelkezések megállapításáról (HL L 337., 1999.12.30., 10. o.).

(23) Az érintett projektek a következők:

— A **kagylóprojekt**: Az SDVO széles körű reklámkampányt indított az általa tenyésztett kagylókkal kapcsolatban. A kagylók általános népszerűsítése helyett a reklámanyagok egy adott kereskedelmi márkára (Flanders Queen Mussel) épülnek, egy adott vállalkozásra (SDVO) irányulnak, és számos utalást tartalmaznak a termékek földrajzi eredetére (Flandria). Ezen túlmenően 87 további ketrec beszerzésével és hasznosításával az SDVO bővítette a kagylóprojektet, és ezzel hosszú távú beruházást hajtott végre.

— **Új kagylóállományok keresése**: A jelek szerint az SDVO egy kísérleti halászati kampány támogatójaként lépett fel, amelynek célja, hogy kereskedelmileg hasznosítható kagylóállományokat kutasson fel Belgium kontinentális talapzatán.

— **Dagverse Vis** promóciós kampány: A kampány célja a belga halászati ágazat arculatának javítása a part menti halászok által frissen kifogott népszerű, illetve kevésbé ismert halfajok lakosság körében való népszerűsítésével. A tevékenységben mesterszakácsok is részt vesznek, akik kevésbé ismert halfajokat kínálnak éttermeikben. A szervezők reményei szerint, ha mesterszakácsok kínálják ezeket a halfajokat az éttermekben, a part menti halászok jobb árat kapnak a szóban forgó halfajokért, így a halászati ágazat valamennyi láncszeme tisztességes díjazásban részesül a termékért.

(24) A **kagylóprojekt** tekintetében a Bizottság úgy ítélte meg, hogy az SDVO alapszabályát (és ezáltal a program előírásait) megszegve járt el, mivel az kifejezetten úgy fogalmaz, hogy az SDVO anélkül kívánja erősíteni a tengeri halászat presztízsét, hogy eközben bármely konkrét vállalatra vagy a termékek földrajzi eredetére irányítaná a figyelmet, továbbá tiltja az adott kereskedelmi márka köré szerveződő és/vagy a termékek földrajzi eredetére utaló promóciós intézkedéseket. A Bizottság ugyancsak kétségeinek adott hangot azzal kapcsolatban, hogy 87 további ketrec hasznosításával az SDVO az alapszabályával és az N 274/03 határozattal összhangban járt-e el, hiszen ez aligha tekinthető rövid távú fellépésnek, sokkal inkább hosszú távú beruházásnak minősül, amelyet nehéz összeegyeztetni a rövid távú fellépés fogalmával.

(25) Az **új kagylóállományok keresésére** irányuló projekt kapcsán a Bizottság azt az észrevételt tette, hogy az nem szerepel az SDVO alapszabályában felvázolt küldetések között. Különösen nem felel meg a c) részben – az élő vízi erőforrások kezelésének és a halászat ellenőrzésének javítása – ismertetett küldetéseknek. A kereskedelmileg hasznosítható új kagylóállományok keresése valóban nem egyeztethető össze sem az élő vízi erőforrások minőségének és mennyiségének állandó felügyeletével, sem a halászati ágazat társadalmi-gazdasági helyzetének nyomon követésével vagy a kormányzatnak történő, a halászati erőkifejtés ellenőrzését érintő tanácsadással. A kereskedelmileg hasznosítható kagylóállományok Belgium kontinentális talapzatán való felkutatása nem ezen állományok védelmére, hanem sokkal inkább azok hasznosítására irányul.

(26) Végezetül a ***Dagverse vis* promóciós kampány** tekintetében a Bizottság megjegyezte, hogy a termékek belga eredetének kiemelésével (belga parti flotta által fogott halak), illetve a külföldi hajók által fogott halakkal való szembeállítással az SDVO a termékek földrajzi eredetére utalt, és így megszegte az alapszabályt és az N 274/03 határozatot. Mindazonáltal a Bizottság megjegyezte, hogy a *Dagverse vis* kampányt időközben módosították, és az az eljárás megindításáról szóló határozat meghozatalának időpontjában már nem utalt a termékek földrajzi eredetére.

5. AZ ÉRDEKELT FELEK ÉSZREVÉTELEI

(27) A hivatalos vizsgálati eljárás megindításáról szóló 2011. évi határozat Hivatalos Lapban való közzétételére válaszul a Bizottsághoz észrevételek érkeztek a program kedvezményezettjétől, a *Stichting Duurzame Visserij Ontwikkeling* (SDVO) szervezettől, amelyeket a nemzeti hatóságok továbbítottak.

(28) A panaszos egyéb észrevételt nem tett.

(29) Az SDVO megismételte álláspontját, amely a következő volt:

5.1. A kagylóprojekt

(30) A kagylóprojekt két lépcsőben valósult meg. Az első szakaszban 13 prototípus kagylóketrecet telepítettek, amelyeket a belga tengerpart éghajlati és tengerészeti követelményeinek megfelelően alakítottak ki. A második szakaszban további 87 kagylóketrecet állítottak használatba.

(31) A projekt gazdasági életképességének megítéléséhez végig kellett járni a teljes termelési és kereskedelmi értékesítési folyamatot. Hatékonyan végre kellett hajtani a folyamat egyes lépéseit, beleértve a promóciós tevékenységeket is.

(32) A reklámkampányra 2007-ben, 2008-ban és 2009-ben került sor, és az a Bizottság érvelésével ellentétben korlátozott időtartamú és mértékű volt.

(33) A reklámkampány általános érdekűnek tekinthető. Mindig is az volt a cél, hogy a kutatási szakasz után a projekt egy mindenki előtt nyitva álló szövetkezeti programmá alakuljon át, beleértve a panaszost is.

(34) Az SDVO-nak az volt a célja, hogy kifejezetten a projekt céljaira felépítse a *Flanders Queen* kereskedelmi márkát. A kereskedelmi márkanevet csak egyszer kívánta használni. A projekt végén a kereskedelmi név megszűnt volna. A projekt VSVC-nek való átadása után azonban úgy tűnt, döntés született a kagylók e név alatt történő értékesítéséről.

(35) A projekt kidolgozásával és a promóciós kampánnyal járó ráfordítások nem minősülnek a rendes előállítási eljárás során jelentkező költségnek. A projekt túllépte azt a szintet, amelyet egy magánvállalkozás elérhetett volna, mert a felmerülő költségek igen magasak voltak. Egy magánvállalkozás egyszerűen nem lett volna kész arra, hogy végrehajtsa a csupán a legjobb módszer kipróbálására vagy a kagylótenyésztésre alkalmas területek azonosítására irányuló beruházásokat.

5.2. **Új kagylóállományok keresése**

(36) Az SDVO véleménye szerint az új kagylóállományok keresése összeegyeztethető az alapszabályával, mivel ez a tevékenység az alapszabály c) pontja szerinti ellenőrző és állományvédelmi intézkedések körébe tartozik.

(37) Ezen túlmenően a projekt a halászflották szerkezetátalakításának a részét is képezi, amelyet egyebek mellett a halászterületek új tengeri szélerőműparkok létesítése miatti elvesztése tett szükségessé.

5.3. ***Dagverse Vis* promóciós kampány**

(38) Az SDVO felhívta a figyelmet, hogy a promóciós kampányt felülvizsgálták, és a földrajzi eredet eredeti változat szerinti megemlítésétől eltekintettek.

6. **ÉRTÉKELÉS**

6.1. **A *kagylóprojekt*: kereskedelmi név kidolgozása és reklámtevékenység**

(39) Ahogy arról fentebb már szó esett, az SDVO széles körű reklámkampányt indított az általa tenyésztett kagylókkal kapcsolatban. A kagylók általános népszerűsítése helyett a reklámanyagok egy adott kereskedelmi márkára (*Flanders Queen Mussel*) épülnek, egy adott vállalkozásra (SDVO) irányulnak, és számos utalást tartalmaznak a termékek földrajzi eredetére (Flandria).

(40) Ebből adódóan az SDVO alapszabályával (és ezáltal a program előírásaival) ellentétesen járt el, mivel az kifejezetten úgy fogalmaz, hogy az SDVO anélkül kívánja javítani a tengeri halászat presztízsét, hogy eközben bármely konkrét vállalatra vagy a termékek földrajzi eredetére irányítaná a figyelmet, továbbá tiltja az adott kereskedelmi márka köré szerveződő és/vagy a termékek földrajzi eredetére utaló promóciós intézkedéseket. Ezenkívül az SDVO az N 274/03 határozatot megszegve járt el, amely szintén kifejezetten tiltja a földrajzi eredetre való hivatkozást.

(41) A belga hatóságok állítása szerint a kereskedelmi márkát kizárólag a kísérleti projekt céljaira fejlesztették ki. Csak egyszer használták volna, majd kivezették volna, így a név a projekt befejezésekor megszűnt volna.

(42) A Bizottság ugyanakkor úgy látja, hogy a kereskedelmi márkanév a kísérleti projekt befejezése után is használatban maradt. Sőt, a kagylóprojekt VSVC-nek való átadása után a kagylók *Flanders Queen Mussel* név alatt történő értékesítése is folytatódott. Ezenkívül az SDVO weboldala információkat tartalmazott arról, hol szerezhető be a *Flanders Queen Mussel*.

(43) A Bizottság azt is megjegyzi, hogy az SDVO 2007-ben, 2008-ban és 2009-ben számos promóciós és reklámeseményt szervezett a *Flanders Queen Mussel* népszerűsítésére. Az a tény, hogy ezekre a tevékenységekre ismétlődő jelleggel és több éven keresztül került sor, arra utal, hogy nem kis léptékű vagy ideiglenes kampányról volt szó, így az nem tekinthető időtartamában és mértékében korlátozottnak. Ráadásul a reklámtevékenységek egy része (2008-ban és 2009-ben) akkor zajlott, amikorra a kísérleti projekt keretében megrendelt tanulmányokat már elkészítették. A kagylóprojekt gazdasági megvalósíthatóságáról szóló végleges jelentést 2007. november 22-én adták be, a marketingterv végrehajtásának értékelési eredményeit pedig 2008. február 21-én mutatták be.

(44) A Bizottság mindenesetre megjegyzi, hogy a konkrét márkák reklámozására és a termékek földrajzi eredetének reklámtevékenységek során történő említésére vonatkozó tilalom minden tevékenységre vonatkozik. Így még (közpénzből finanszírozott) rövid távú projektek esetében sem megengedett a konkrét márkák reklámozására vagy a földrajzi területek említésére való törekvés. A program és az N 274/03 határozat egyetlen kivételt sem engedélyez e szabály alól, és ezt nem is tehetné meg, hiszen az ellentétes lenne a 2001. évi halászati iránymutatással.

(45) Ezenkívül a Bizottság valószínűtlennek tartja, hogy egy ilyen széles körű reklámkampányt a közös érdeket szolgáló fellépésnek lehetne tekinteni, hiszen nem általános szempontokra, hanem egy adott kereskedelmi márkára irányul. Ez annál is inkább így van, mert volt a piacon egy versenytárs vállalat is, amely saját márkájának felépítésén munkálkodott.

(46) Végül egy, a piacon értékesíteni kívánt termék kereskedelmi nevének kidolgozása és egy reklámkampány szervezése olyan kiadásokkal jár, amelyek a rendes előállítási eljárás során merülnek fel, és ezért a programban nem megengedettek.

(47) A fenti okokból a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a kereskedelmi név kidolgozásával és a *Flanders Queen Mussel* márkát népszerűsítő reklám- és promóciós kampány elindításával az SDVO saját alapszabályát és az N 274/03 határozatot túllépve járt el.

(48) A fentiek miatt a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az SDVO visszaélt a program keretében jóváhagyott támogatással a kereskedelmi név kidolgozása és a reklámtevékenység tekintetében.

6.2. ***A kagylóprojekt*: 87 további ketrec hasznosítása**

(49) A Bizottság tisztában van azzal, hogy a kagylóprojekt több részből áll. A projekt első részét nem vonja kétségbe, kifogásai a kísérleti projekt befejezése után végrehajtott beruházásokhoz kapcsolódnak. A Bizottság véleménye szerint a 87 további kagylóketrec beszerzésével és hasznosításával az SDVO alapszabályával és az N 274/03 határozattal ellentétesen járt el.

(50) A belga hatóságok véleménye szerint a további 87 ketrec hasznosítása rövid távú, közös érdeket szolgáló tevékenység volt. Továbbá úgy érvelnek, hogy a ketrecek számának növelése nagyobb léptékű művelet, mint amire egy magánvállalkozás általában képes lenne, mivel egy magánvállalkozás egyszerűen nem hajtana végre ekkora beruházást annak tudta nélkül, hogy az nagyobb léptékű termelés esetén nyereséges lehet-e.

(51) A Bizottság ugyanakkor kétségbe vonja, hogy a 87 további ketrec beszerzése és hasznosítása rövid távú fellépésnek tekinthető-e.

(52) Először is a Bizottság úgy ítéli meg, hogy 87 további ketrec beszerzése hosszú távú beruházásnak minősül, amelyet nehéz összeegyeztetni a rövid távú fellépés fogalmával.

(53) Másodszor a Bizottság úgy látja, hogy az SDVO a 87 további ketrec beszerzését nem olyan, rövid távú fellépésként értékelte, amelynek célja kizárólag a tanulmány elkészítésének lehetővé tétele volt. Az SDVO beruházásként kezelte a ketrecek beszerzését, és kereste annak a módját, hogy miként térülhetne meg számára a beruházás. Valójában már 2008-ban voltak olyan tervei, hogy üzleti tevékenységét egy újonnan megalapítandó leányvállalaton keresztül folytatja. Továbbá amikor az SDVO 2009-ben hivatalosan felhagyott a *Flanders Queen Mussel* értékesítésével, akkor is folytatta a 87 új ketrec hasznosítását. Egészen pontosan infrastruktúráját és betakarítási szolgáltatásait egy másik vállalatnak lízingbe és bérbe adta, ily módon kereskedelmi tevékenységet folytatott. Az, hogy az SDVO a kagylóprojekt kiaknázására kereskedelmi leányvállalatot alapított, megerősíteni látszik azt a vélekedést, hogy az SDVO-nak nem állt szándékában az ágazat egésze számára hasznos eredmények elérése.

(54) Ebben az összefüggésben a Bizottság megjegyzi, hogy a 2009-ben az SDVO és a VSVC között született megállapodások a VSVC kereskedelmi érdekeit védő rendelkezéseket (pl. garanciára vonatkozó feltételeket, a VSVC és más gyártók közötti érdekellentét megelőzésére szolgáló rendelkezéseket) tartalmaztak. Az ilyen jellegű feltételek és rendelkezések megerősíteni látszanak azt a feltételezést, hogy a további ketrecek hasznosítása nem közös érdeket szolgált, hanem kereskedelmi tevékenység volt.

(55) A Bizottság véleménye szerint a 87 további ketrec a rendes előállítási eljárás körébe tartozó kiadásnak tekintendő. A Bizottság azon a véleményen van, hogy egy termék gazdasági és biológiai megvalósíthatóságának vizsgálata és igazolása után a termelőeszközök beszerzése és bővítése az adott vállalat rendes termelési és üzleti fejlesztési folyamatához tartozik.

(56) A Bizottság nem ért egyet a belga hatóságok azon érvével, hogy egyetlen vállalat sem ruházna be további termelőeszközökbe anélkül, hogy előzőleg garanciákkal rendelkezne a nagyobb léptékű termelés nyereségességére vonatkozóan. A vállalatok valójában igenis beruháznak a nagyobb léptékű termelésbe, olyan esetekben is, amikor még egyetlen másik vállalat sem próbálkozott hasonló léptékű termeléssel. Ilyenkor a kisebb léptékű termelésben szerzett korábbi tapasztalataikra és a jövőbeli előrejelzésekre hagyatkoznak. Általános közgazdasági alapelv, hogy ha valami kis léptékben nyereséges, az a méretgazdaságosságból adódóan nagyobb léptékben is lehetséges és nyereséges, hiszen az állandó költségek nagyobb mennyiségű terméken oszlanak szét.

(57) Végezetül, a Bizottság nem ért egyet azzal, hogy termelőeszközei bővítésével az SDVO az ágazat érdekeit szolgáló intézkedést hozott volna. Mivel az ágazatban már régebb óta működött olyan gazdasági szereplő, amely életképes méretű vállalkozást épített ki, a 87 további ketrec beszerzése és hasznosítása közvetlen hatást fejtett ki a piacra és a versenytársakra. Ezt igazolja az is, hogy az SDVO inkább versenytársként lépett fel, semmint kísérletet folytató vállalkozásként.

(58) A fentiek miatt a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az SDVO visszaélt a program keretében jóváhagyott támogatással a 87 további ketrec hasznosítása tekintetében.

6.3. ***Dagverse vis* promóciós kampány**

(59) A Bizottság megjegyzi, hogy a termékek belga eredetének kiemelésével (belga parti flotta által fogott halak), illetve a külföldi hajók által fogott halakkal való szembeállítással az SDVO lényegében a termékek földrajzi eredetére utalt, és így megszegte az alapszabályt és az N 274/03 határozatot.

(60) Mindazonáltal a Bizottság megjegyzi, hogy a *Dagverse vis* kampányt időközben módosították, és az már nem utal a termékek földrajzi eredetére.

(61) A fentiek miatt a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az SDVO visszaélt a program keretében jóváhagyott támogatással a földrajzi eredetre utaló promóciós kampány tekintetében.

6.4. **Új kagylóállományok keresése**

(62) A Bizottság azt az észrevételt teszi, hogy az új kagylóállományok keresése nem szerepel az SDVO alapszabályában felvázolt küldetések között. Különösen nem felel meg a c) részben felsorolt küldetéseknek: az élő vízi erőforrások kezelésének és a halászat ellenőrzésének javítása. A kereskedelmileg hasznosítható új kagylóállományok keresése valóban nem egyeztethető össze sem az élő vízi erőforrások minőségének és mennyiségének állandó felügyeletével, sem a halászati ágazat társadalmi-gazdasági helyzetének nyomon követésével vagy a kormányzatnak történő, a halászati erőkifejtés ellenőrzését érintő tanácsadással.

(63) Következésképpen a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az ilyen intézkedések nem tartoznak a Bizottság által az N 274/03 határozatban jóváhagyott intézkedéstípusok közé. Ez sem nem ellenőrző, sem nem állományvédelmi intézkedés. Éppen ellenkezőleg: az intézkedés a fellelhető állományok kereskedelmi hasznosítására törekszik, és összességében a halászati erőkifejtés növekedését eredményezi.

(64) A Bizottság továbbá megjegyzi, hogy a kereskedelmi célra hasznosítható új kagylóállományok keresése nem tartozhat a Bizottság által az N 274/03 határozatban jóváhagyott intézkedések közé, mivel a 2001. évi halászati iránymutatás által hivatkozott 2792/1999/EK rendelet 17. cikke szerint a kísérleti jellegű halászathoz akkor nyújtható HOPE-támogatás ([6]), ha annak célja a halászati erőforrások megóvása.

(65) Ahogy arról már szó esett, a kereskedelmileg hasznosítható kagylóállományok Belgium kontinentális talapzatán való azonosítása nem igazán ezen állományok védelmét, sokkal inkább azok hasznosítását célozza.

([6]) Halászati Orientációs Pénzügyi Eszköz; lásd a Halászati Orientációs Pénzügyi Eszközről szóló, 1999. június 21-i 1263/1999/EK tanácsi rendeletet (HL L 161., 1999.6.26., 54. o.).

(66) Sőt, az új, hasznosítható állományok keresése olyan tevékenység, amelyet szokásosan magánvállalkozások végeznek, és az azzal járó kiadások rendes előállítási költségnek tekintendők, így a támogatási programból nem finanszírozhatók.

(67) A fentiek miatt a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az SDVO visszaélt a program keretében jóváhagyott támogatással az új kagylóállományok keresésére irányuló kezdeményezés tekintetében.

7. **KÖVETKEZTETÉS**

(68) A Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a 6.1–6.4. pontban említett projektek elindítása révén az SDVO a Bizottsághoz benyújtott és a Bizottság által a 2003. december 16-i határozattal jóváhagyott alapszabállyal ellentétesen járt el. Ezért a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az SDVO visszaélt a program keretében nyújtott támogatás egy részével.

(69) Ebben az összefüggésben a Bizottság hangsúlyozni kívánja, hogy a 107. cikkel összhangban régóta alkalmazott gyakorlat a visszaéléssel érintett támogatás kedvezményezettel való visszafizettetése. Ezt a gyakorlatot az eljárási rendelet 14. cikke is megerősíti.

(70) Emiatt Belgiumnak meg kell hoznia minden szükséges intézkedést ahhoz, hogy a kedvezményezettől visszavegye a visszaéléssel érintett támogatást. Belgiumnak vissza kell fizettetnie a 6.1–6.4. pontban említett projektek kidolgozására elköltött teljes összeget. Ebből a célból Belgiumnak elő kell írnia a kedvezményezett számára, hogy a határozatról szóló értesítéstől számítva négy hónapon belül térítse vissza a támogatást.

(71) Az eljárási rendelet 14. cikke (2) bekezdésének értelmében a visszatérítési határozat szerint visszatérítésre kerülő támogatás magában foglalja a Bizottság által megfelelő kamatlábbal meghatározott kamatot. A kamat attól a naptól esedékes, amikor a visszaéléssel érintett támogatást a kedvezményezett rendelkezésére bocsátották, addig a napig, amíg az visszafizetésre nem került.

(72) A kamatot a 794/2004/EK bizottsági rendelet ([7]) V. fejezete szerint kell kiszámítani. A Bizottság kéri Belgiumot, írja elő a kedvezményezett számára, hogy a támogatást a kamatokkal együtt e határozat alább megjelölt keltétől számítva négy hónapon belül fizesse vissza.

(73) A Bizottság kéri Belgiumot, hogy az e határozat I. mellékletében csatolt kérdőív kitöltésével adja meg a szükséges információkat, és világosan nevezze meg a visszaéléssel érintett állami támogatások azonnali és tényleges visszatérítésére tervezett, illetve már meghozott intézkedéseket. A Bizottság kéri Belgiumot, hogy a határozat keltétől számított két hónapon belül nyújtsa be a visszaéléssel érintett támogatások kedvezményezettjeivel szemben elindított visszatérítési eljárás minden bizonyító okmányát (körlevelek, beszedési megbízások stb.)

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az SDVO azzal, hogy kereskedelmi név kidolgozására és reklámtevékenységre, 87 további ketrec hasznosítására, a *Dagverse vis* promóciós kampányra és új kagylóállományok keresésére irányuló projekteket indított el, az N 274/03 állami támogatásról szóló, 2003. december 16-i bizottsági határozattal ellentétesen járt el. A kedvezményezett által ily módon jogellenesen felhasznált támogatás nem összeegyeztethető a belső piaccal.

2. cikk

(1) Belgium visszafizetteti az SDVO-val a kereskedelmi név kidolgozására és reklámtevékenységre, 87 további ketrec hasznosítására, a *Dagverse vis* promóciós kampányra és új kagylóállományok keresésére irányuló projektek kapcsán visszaéléssel érintett támogatásokat.

(2) A visszafizettetendő összegeknek magukban kell foglalniuk a támogatásnak a kedvezményezettek számára történő kifizetés napjától a tényleges visszafizetésig felszámított kamatait.

(3) A kamatokat a 794/2004/EK bizottsági rendelet V. fejezetével és a 794/2004/EK rendelet módosításáról szóló 271/2008/EK tanácsi rendelettel ([8]) összhangban, kamatos kamattal kell kiszámítani.

([7]) A Bizottság 2004. április 21-i 794/2004/EK rendelete az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 659/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról (HL L 140., 2004.4.30., 1. o.).

([8]) A Bizottság 2008. január 30-i 271/2008/EK rendelete az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 659/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló 794/2004/EK rendelet módosításáról (HL L 82., 2008.3.25., 1. o.).

3. cikk

(1) Az 1. cikkben említett támogatást azonnal és ténylegesen vissza kell fizettetni.

(2) Belgium gondoskodik arról, hogy az e határozatról szóló tájékoztatástól számított négy hónapon belül végrehajtja ezt a határozatot.

4. cikk

(1) A határozatról szóló értesítés időpontjától számított két hónapon belül Belgium benyújtja az alábbi információkat:

a) az 1. cikkben említett támogatásra vonatkozó dokumentáció, amely tartalmazza a 2. cikkben említett projektekre vonatkozó teljes támogatási összeget. Az információkat az e határozat I. mellékletében szereplő kérdőíven kell megadni;

b) a teljes visszafizetendő összeg (a támogatás összege és a kamatok);

c) az e határozatnak való megfelelés érdekében már meghozott, illetve tervezett intézkedések részletes bemutatása;

d) az azt bizonyító dokumentumok, hogy a kedvezményezettet felszólították a támogatás visszafizetésére.

(2) Belgium az 1. cikkben említett támogatás visszafizettetésének teljesítéséig folyamatosan tájékoztatja a Bizottságot az e határozat végrehajtása érdekében elfogadott nemzeti intézkedések előrehaladásáról. A Bizottság kérésére Belgium azonnal benyújtja a Bizottság részére az e határozat végrehajtása érdekében már meghozott és tervezett intézkedésekre vonatkozó információkat. Továbbá részletes adatokat szolgáltat a kedvezményezettől már beszedett támogatási és kamatösszegekről.

5. cikk

E határozat címzettje a Belga Királyság.

Kelt Brüsszelben, 2015. január 27-én.

a Bizottság részéről

Karmenu VELLA

a Bizottság tagja